

ISTITUTO  
NAZIONALE  
DI STUDI  
SUL  
RINASCIMENTO



Seconda Serie  
VOLUME LV

# Rinascimento

direttore  
Michele Ciliberto



Leo S. Olschki Editore

2015

RINASCIMENTO

*Seconda serie*

VOLUME CINQUANTACINQUESIMO

ANNO SESSANTASEIESIMO MMXV

ISTITUTO  
NAZIONALE  
DI STUDI  
SUL  
RINASCIMENTO



Seconda Serie  
VOLUME LV

# Rinascimento

direttore  
Michele Ciliberto



Leo S. Olschki Editore

2015

*Direttore*

MICHELE CILIBERTO

*Comitato scientifico*

MICHAEL J. B. ALLEN - SIMONETTA BASSI - ANDREA BATTISTINI - FRANCESCO BAUSI - GIUSEPPE CAMBIANO - MICHELE CILIBERTO - CLAUDIO CIOCIOLA - BRIAN P. COPENHAVER - MARIAROSA CORTESI - GERMANA ERNST - MASSIMO FERRETTI - MASSIMO FIRPO - GIAN CARLO GARFAGNINI - SEBASTIANO GENTILE - MARIANO GIAQUINTA - TULLIO GREGORY - JAMES HANKINS - FABRIZIO MEROI - FILIPPO MIGNINI - NICOLA PANICHI - STEFANIA PASTORE - VITTORIA PERRONE - COMPAGNI - LINO PERTILE - ADRIANO PROSPERI - FRANCISCO RICO - ELISABETTA SCAPPARONE - LORIS STURLESE - JOHN TEDESCHI

*Segretario di redazione*

FABRIZIO MEROI

*Redazione*

SALVATORE CARANNANTE - LAURA CAROTTI  
ELISA FANTECHI - LAURA FEDI - ILENIA RUSSO

Per contatti e invii: [fabrizio.meroi@unitn.it](mailto:fabrizio.meroi@unitn.it)

Gli scritti proposti per la pubblicazione sono sottoposti a *double blind peer review*.

*Direzione - Redazione*

Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento, Palazzo Strozzi, 50123 Firenze  
Tel. 055.28.77.28 • Fax 055.28.05.63 • E-mail: [insr@iris-fiorenze.org](mailto:insr@iris-fiorenze.org) • <http://www.insr.it>

*Amministrazione*

Casa Editrice Leo S. Olschki • Casella postale 66, 50123 Firenze  
Viuzzo del Pozzetto 8, 50126 Firenze  
Tel. 055.6530684 • Fax 055.6530214 • e-mail: [periodici@olschki.it](mailto:periodici@olschki.it)  
Conto corrente postale 12707501

*Abbonamento annuo 2015*

ISTITUZIONI - INSTITUTIONS

La quota per le istituzioni è comprensiva dell'accesso on-line alla rivista.  
Indirizzo IP e richieste di informazioni sulla procedura di attivazione  
dovranno essere inoltrati a [periodici@olschki.it](mailto:periodici@olschki.it)

*Subscription rates for institutions include on-line access to the journal.  
The IP address and requests for information on the activation procedure  
should be sent to [periodici@olschki.it](mailto:periodici@olschki.it)*

Italia € 120,00 • Foreign € 140,00  
(solo on-line - *on-line only* € 108,00)

PRIVATI - INDIVIDUALS

(solo cartaceo - *print version only*)  
Italia: € 109,00 • Foreign € 115,00

ELENCO DEI REVISORI SCIENTIFICI  
2014-2015

Luca Addante (Università di Torino) – Matteo Al Kalak (Università di Modena e Reggio Emilia) – Michael J.B. Allen (University of California - Los Angeles) – Annarita Angelini (Università di Bologna) – Franco Bacchelli (Università di Bologna) – Simonetta Bassi (Università di Pisa) – Andrea Battistini (Università di Bologna) – Francesco Bausi (Università della Calabria) – Francesco Caglioti (Università di Napoli «Federico II») – Giuseppe Cambiano (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Rosanna Camerlingo (Università di Perugia) – Maurizio Cambi (Università di Salerno) – Ida Campeggiani (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Jorge Canals Piñas (Università di Trento) – Michele Ciliberto (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Claudio Ciociola (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Giuseppe Crimi (Università di Roma Tre) – Emanuele Cutinelli-Rèndina (Université de Strasbourg) – Eva Del Soldato (University of Pennsylvania) – Luca D’Onghia (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Maria Pia Ellero (Università di Potenza) – Germana Ernst (Università di Roma Tre) – Massimo Firpo (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Fabio Frosini (Università di Urbino «Carlo Bo») – Aldo Galli (Università di Trento) – Sebastiano Gentile (Università di Cassino e del Lazio Meridionale) – Lorenzo Geri (Università di Roma «La Sapienza») – Bruno Haas (Technische Universität Dresden) – Henning Hufnagel (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg) – Alfonso Maurizio Iacono (Università di Pisa) – Jill Kraye (University of London, Warburg Institute - London) – Vincenzo Lavenia (Università di Macerata) – Marco Matteoli (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Fabrizio Meroi (Università di Trento) – Filippo Mignini (Università di Macerata) – John Monfasani (University at Albany - State University of New York) – Gianni Paganini (Università del Piemonte Orientale) – Giovanni Paoletti (Università di Pisa) – Vittoria Perrone Compagni (Università di Firenze) – Bruno Pinchard (Université Lyon 3 «Jean Moulin») – Diego Pirillo (University of California - Berkeley) – Renzo Raggianti (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Saverio Ricci (Università della Tuscia) – Francisco Rico (Universitat Autònoma de Barcelona) – Gilberto Sacerdoti (Università di Roma Tre) – Alessandro Savorelli (Scuola Normale Superiore - Pisa) – Elisabetta Scapparone (Università di Bologna)

## SOMMARIO

### Saggi e testimonianze

MICHAEL J.B. ALLEN, <i>Attica and Atlantis: Marsilio Ficino's Interpretations of the Menexenus &amp; Critias of Plato</i> . . . . .	p.	3
MASSIMO FERRETTI, <i>Per Cesare Cesariano pittore a Roma fra il 1507 e il 1508</i> . . . . .	»	35
MICHELE CILIBERTO, <i>Spinoza e Machiavelli: eguaglianza e libertà. Appunti per un confronto</i> . . . . .	»	53
NICOLA PANICHI, « <i>Il courroit à la mort au deffaut de la science</i> ». <i>Montaigne e la logica della vita</i> . . . . .	»	81
SIMONETTA BASSI, <i>Il tenace filo magico di Paolo Rossi: 1957-2006</i> . . .	»	101

### Testi e commenti

FEDERICO BARICCI, <i>Per una nuova edizione critica del Dialogo facetissimo di Ruzante</i> . . . . .	»	123
--	---	-----

### Note e varietà

DOMENICO FERRARO, <i>Petrarca a Milano: le ragioni di una scelta</i> . . .	»	225
LAURA CAROTTI – ALESSANDRA PAOLA MACINANTE, <i>Sondaggi folenghiani: la 'phantasia' della parola nel Baldus</i> . . . . .	»	257
GABRIELE NATTA, <i>L'enigma dell'Etiopia nel Rinascimento italiano: Ludovico Beccadelli tra inquietudini religiose e orizzonti globali</i> . . . . .	»	275
SALVATORE CARANNANTE, « <i>Certis experimentis et sufficienti ratione</i> ». 'Experientia' and 'experimentum' in Bruno's Thought . . .	»	311
MARCO MATTEOLI, <i>La Figuratio Aristotelici Physici auditus di Giordano Bruno: luoghi e immagini per una 'nuova' Fisica di Aristotele</i> . . . . .	»	331

Sommario

ILENIA RUSSO, <i>Filosofia e medicina in Giordano Bruno</i> . . . . .	p.	363
JOHN MONFASANI, <i>Kristelleriana: Two Biographical Notes</i> . . . . .	»	395
Indice dei manoscritti . . . . .	»	415
Indice dei nomi . . . . .	»	417

MICHAEL J.B. ALLEN

ATTICA AND ATLANTIS:  
MARSILIO FICINO'S INTERPRETATIONS  
OF THE *MENEXENUS* & *CRITIAS* OF PLATO

Dedicated to Brian Copenhaver *igne scintillante*

ABSTRACT. – Via Ficino's introductions (*argumenta*) in his great Plato edition of 1484, this paper explores his Neoplatonic interpretation of Plato's *Menexenus* and *Critias*, by way of underscoring what he interpreted as the close connections both between these two separate and unusual texts, and in turn between them and the *Timaeus* and *Republic*. It also explores Ficino's debt to Proclus's commentary on the *Timaeus*, one of the principal sources in his development of a number of metaphysical themes and notably of the triadic rhythm that gives rise to the Many's procession from the One, and the creation of the natural world. Especially striking is Ficino's commitment to providing a Christian-platonic reading of two dialogues which we now regard as minor but which he interpreted otherwise. By juxtaposing and interweaving various passages, he succeeded in assimilating the story of Atlantis in both the *Timaeus* and the *Critias* – with their attendant emphasis on the fecundity, natural, intellectual, and political, of Attica itself, and on its role in shaping the history of the Athenian people – both to the Mosaic account of the Creation and the Flood, and, concomitantly, to Christian political theory, to prophecy, and to eschatology.

The *Menexenus* and the *Critias* are problematic entries, albeit for different reasons, in the Plato canon and yet both were considered authentic by commentators in antiquity, though the *Menexenus*'s authenticity still lingers as an issue.<sup>1</sup> Marsilio Ficino, the first great modern Plato scholar, included both of them in his epochal Latin rendering of Plato's collected works, which was first published in Florence in 1484 as the *Pla-*

---

mjballen@humnet.ucla.edu

<sup>1</sup> An important exception in the 19th century was Zeller who denied the *Menexenus*'s authenticity. Two refs. in Aristotle, both to the *Menexenus* 235D and both in the *Rhetoric*, have been taken as decisive evidence of the dialogue's authenticity. Of interest too is the notice in Cicero's *De oratore* 44.151. Like so many, I am indebted to the translations of Benjamin Jowett; but see too A.E. Taylor's versions of the *Timaeus* and *Critias*.



*tonis Opera Omnia*; and then again in a corrected second edition in Venice in 1491. Even so, he never cited the *Menexenus* at all in the eighteen books of his own *magnum opus*, the *Platonic Theology* of 1482. And, as we shall see, he cited the *Critias* only twice, at 2.13.10 and 18.6.4, in both instances with reference to 109BC, the passage, that is, on the allotment of the gods and daemons to various parts of the earth and their role as ‘shepherds’. The best witness to the Florentine’s assessments of both dialogues would seem to be in the respective introductions, epitomes, or *argumenta* he prepared for his Plato edition.<sup>2</sup> This is not surprising given the two dialogues’ minor standing, by common consent, in the canon, and we might add in the ways that the canon has been established and critiqued both in middle and late antiquity and, from other perspectives, in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries. Both works are oddities, however, in that the *Menexenus* is a funeral oration, and the *Critias*, a fragmentary retelling of parts of the Atlantis myth first introduced by Timaeus in his own eponymous dialogue at 20D-25E – a section which serves as an important prologue to the subsequent *Critias* account.

All three texts deal in part at least with the establishment of an historical narrative compounded from myth, legend, and actual people and events, and they focus on the pristine, tempered setting and fertility of Attica and on the formative ‘history’ of Athens and its warrior elite. Above all, they tell the story of one of ‘the great and marvelous deeds of the city’, indeed its very greatest achievement, namely the defeat, says the *Timaeus*, of the empire of Atlantis, though any memory of it had passed into oblivion or almost so (20E-21A, 21D). *Critias* is charged, therefore, with rescuing the ancient Athenian past by way of his narration: his story will be indeed «a hymn of praise that is true and worthy of the goddess Athena on this her day of festival», and doubly so because it treats of fact not fiction (21A, 26E).

Surprisingly, there is no mention of either of the dialogues in the *Enneads* of Plotinus and we have to wait upon Proclus’ work of exegesis,

---

<sup>2</sup> In the MARSILII FICINI FLORENTINI... *Opera, et quae hactenus extitere, et quae in lucem nunc primum prodire omnia*, 2 voll., Basileae, Ex officina Henricpetrina, 1576 – the standard edition for Ficino references – the *Menexenus* epitome / *argumentum* appears on pp. 1395.2-1396 between the *Phaedo* *argumentum* and the *argumentum* for the first book of the *Republic*. The *Critias* *argumentum* appears on pp. 1485.2-1488.1: it precedes Ficino’s commentary on the first book of the *Laws*, and it succeeds an isolated paragraph he compiled on the theory of exhalation and inhalation *secundum Platonem atque Galenum* (pp. 1484.3-1485.1), a paragraph which in this Basel edition serves as a coda to the lengthy *Timaeus* Commentary on pp. 1438-1484.2.

MASSIMO FERRETTI

PER CESARE CESARIANO PITTORE A ROMA  
FRA IL 1507 E IL 1508 \*

ABSTRACT. – It is still uncertain who painted the *Flagellazione di Cristo* held in the Museum of San Paolo fuori le Mura in Rome. The style resembles that of early 16<sup>th</sup> century Lombardy, and the author seems to be acquainted with Bramante's Prevedari engraving. This painting was also considered a work from central Italy, or even a product of a more recent time. The poor conservation of this painting has not permitted an understanding that some effects of artificial lighting on some elements are similar to very few documented pictures of Cesare Cesariano in Parma (1508) and in Piacenza (1512). On this basis, this paper proposes the attribution of the painting to Cesariano, in a time between the last months of 1507 – when he is forced to flee from Reggio Emilia – and in May 1508 – when he returned to Parma. Giorgio Vasari informed us that Cesariano was present in Rome in 1507-08; and this biographical note is not the only element that supports the present attribution, even if, in fact, it remains a conjecture.

1. A ritrovarsela davanti, dopo tanti anni, la misteriosa *Flagellazione di Cristo* del Museo di San Paolo fuori le Mura (fig. 1) appare subito come uno di quei dipinti che a forza di essere guardati sui libri si fissano nella memoria in modo ingannevole. Allentandosi il ricordo diretto, le riproduzioni rimpicciolite hanno tolto vigore alla costruzione spaziale,

---

massimo.ferretti@sns.it

\* Una prima stesura di questo articolo è uscita in *Le memorie dell'arte. Scritti in ricordo di Elio Monducci*, a cura di E. FARIOLI, A. MAZZA, M. MUSSINI, Rimini 2015, pp. 48-67, e ne conserva la dedica (ci sono diversi ritocchi di forma, qualche esplicitazione, alcune aggiunte bibliografiche).

Ringrazio Gigetta Dalli Regoli (che mi ha liberamente concesso di usare le sue fotografie del dipinto romano, a maggior ragione perché le nostre opinioni in merito al suo autore sono discordi); Marisa Caprara (per il prestito di diapositive e per informazioni sul restauro del dipinto di Piacenza); Mariangela Giusto e Mauro Lucco a Parma; Maria Montanari a Reggio; e a Pisa Mauro Mussolin e Giandonato Tartarelli, che ha eseguito le nuove fotografie della *Flagellazione*.

che in questo caso è direttamente cresciuta sull'incisione Prevedari e sul Bramante lombardo. Nelle sue reali dimensioni (cm 272×180), l'intasellatura serrata e fiorita di colonna, paraste, cornici, oculi, oro e figure non può far pensare ad una tavoletta di Butinone o ad una pagina di Antonio da Monza, per quanto germogliate dal medesimo ceppo. Soltanto nella sua effettiva estensione la grande tela si rivela come un organismo complesso, con le figure immorsate e quasi subalterne alla dispiegata struttura decorativa. La vera protagonista diventa la colonna, cresciuta a dismisura rispetto alle consuete necessità iconografiche, tanto che il segmento di trabeazione che la completa corre a filo del limite superiore del dipinto. Ed è un peccato che la più tarda cornice copra qualcosa, per poco che sia, di quella fascia marginale, perché è proprio lì che il pittore si trovò a chiudere il cerchio fra figurazione architettonica e campo pittorico. Dove l'incisione bramantesca faceva continuare lo spazio oltre gli oculi aperti su un tamburo e su un rudere di cupola, qui troviamo il brusco taglio delle volte. Un'incespicatura? Fatalmente sì, se si volesse restare fermi alle più generali riserve di Roberto Longhi sulla «gravezza del 'transfert' architettonico in pittura e in grafica»: una condanna da cui non si salvava neppure «la famosa incisione»; e che noi oggi possiamo limitarci ad inquadrare storicamente, come un'interdizione 'originaria', per Longhi, davanti a qualsiasi cosa che sapesse d'illusività quadraturistica.<sup>1</sup> Ma un po' sembra incespicare davvero, usando il metro evolutivo e classicista. Nel senso che la soluzione meno affannata del problema potrà essere suggerita solo dalla lezione dello stesso Bramante, però nella formulazione romana e raffaellesca. Rispetto alla quale, almeno idealmente, il dipinto cade 'prima'. Qui la proiezione in alzato del trapezio composto dai flagellatori e dal loro comandante impone, rispetto alla colonna-pivot e al punto di vista alto, di sfalsare il piano d'appoggio con un gradino e di sbocconcellare la base della colonna, in modo da consentire l'esatto incastro del vero protagonista iconico. È stato detto che la spaccatura è simbolica («il paganesimo vinto»)<sup>2</sup>. Sarà, ma allora perché appare come un *hapax*? Nella rottura del marmo si afferma l'integrità ideale della forma. La sua funzione visiva è simile alla porzione d'arco

---

<sup>1</sup> R. LONGHI, recensione a W. SUIDA, *Bramante pittore e il Bramantino* [Milano 1953], «Paragone», VI, 1955, 63, pp. 57-61: 61, ora in Id., *Edizione delle opere complete*, VI, *Lavori in Valpadana dal Trecento al primo Cinquecento. 1934-1964*, Firenze 1973, pp. 291-295: 291.

<sup>2</sup> D. MATTEUCCI, *Una Flagellazione di Gesù. Roma, Pinacoteca della Basilica di San Paolo Fuori le Mura*, «Artibus et historiae», XIV, 1993, 28, pp. 131-139: 131-132.

MICHELE CILIBERTO

SPINOZA E MACHIAVELLI: EGUAGLIANZA E LIBERTÀ.  
APPUNTI PER UN CONFRONTO

a Filippo Mignini

ABSTRACT. – This essay aims to examine the presence of Machiavelli's works in Spinoza's *Tractatus politicus*. It proposes an analysis of the similarities and differences between the two authors regarding the important themes of freedom and equality, the decadence of governments, and the possibility of eliminating the roots of tyranny. Through a precise textual analysis and a close examination of the era in which *Tractatus politicus* was written, it suggests an original approach to the relationship between the two philosophers and offers elements useful to the comprehension of the genesis of Spinoza's work.

Sul rapporto tra Spinoza e Machiavelli sono stati pubblicati negli ultimi anni vari interventi di diverso valore, concludendo anche, in un caso, che si è trattato di un 'incontro tra altri',<sup>1</sup> per quanto importante. Giudizio, questo, fondato su molto materiale e su analisi sottili, ma difficile da condividere, come cercherò di dimostrare in questo saggio. Mi soffermerò in modo specifico sul *Tractatus politicus*, prendendo in considerazione il *Tractatus theologico-politicus* solo in questo contesto, senza sottovalutarne, ovviamente, i riferimenti a Machiavelli, ormai lumeggiati con precisione dalla critica.

Cominciamo da un dato 'esterno': nella biblioteca di Spinoza sono presenti un esemplare dell'edizione *Testina*, datata 1550, e uno della traduzione latina del *Principe* ad opera del folignate Silvestro Tegli, uscita per i tipi di Pietro Perna a Basilea nel 1560 e poi ristampata varie volte (Spinoza la possedeva nella ristampa del 1580).<sup>2</sup> È una presenza che testi-

---

cilibert@iris-firenze.org

<sup>1</sup> Cfr. V. MORFINO, *Il tempo e l'occasione. L'incontro Spinoza Machiavelli*, Milano 2002. Sui rapporti Spinoza-Machiavelli, cfr. anche F. DEL LUCCHESI, *Tumulti e 'indignatio'. Conflitto, diritto e moltitudine in Machiavelli e Spinoza*, Roma 2004; C. GALLICET CALVETTI, *Spinoza lettore del Machiavelli*, Milano 1972; F. MIGNINI, *Spinoza, Baruch*, in *Enciclopedia machiavelliana*, 3 voll., Roma 2014, II, *ad vocem*.

<sup>2</sup> Cfr. G. PROCACCI, *Machiavelli nella cultura europea dell'età moderna*, Roma-Bari 1995.

monia un interesse preciso, non casuale, confermato, ulteriormente, da un elemento 'interno' di prima grandezza: Spinoza cita in modo esplicito Machiavelli nel *Tractatus politicus*, in due luoghi teoricamente decisivi: nel capitolo settimo, discorrendo della figura del tiranno; nel capitolo decimo, riflettendo sul 'ritorno ai principi'.

Già citare, e con consenso, Machiavelli, a quella data, non era scontato, come dimostra il fatto che i traduttori in olandese del *Tractatus politicus* elimineranno, per prudenza, la battuta con cui Spinoza sostiene che Machiavelli si era schierato dalla parte della libertà («pro libertate fuisse constat, ad quam etiam tuendam saluberrima consilia dedit»)<sup>3</sup>.

Quando cita Machiavelli, definendolo «acutissimus» e «prudentissimus»,<sup>4</sup> Spinoza è pienamente consapevole di andare controcorrente e di contrapporsi a un giudizio negativo, largamente consolidato a livello europeo che, ad esempio in Inghilterra, aveva dato origine alla cosiddetta 'leggenda nera'. Questo è un dato evidente, acquisito.

In queste pagine vorrei però fare un passo ulteriore, cercando di individuare alcune delle ragioni che spingono Spinoza ad incontrarsi con Machiavelli, ad esprimere questi giudizi e, soprattutto, a trasformarlo – questa è la mia tesi – in uno dei suoi interlocutori fondamentali, in una fonte essenziale del *Tractatus politicus*.

Vorrei però anche sgombrare subito il campo da un possibile equivoco, prendendo le distanze dalle genealogie dei 'moderni' e, in generale, dal modo in cui sono stati concepiti, per un lungo tratto di tempo, i rapporti tra 'mondo moderno' e Rinascimento.

Il fatto che Spinoza citi e utilizzi Machiavelli, riconoscendo notevole valore alla sua riflessione, non toglie che essi appartengano ad universi teorici, politici, persino umani, profondamente diversi. Sono, al tempo stesso, vicinissimi e lontanissimi. Sta qui, in ultima analisi, la radice della differenza – talvolta veramente profonda – dei giudizi espressi sui rapporti tra Spinoza e Machiavelli. Anche quando si leggono le battute più positive del primo sul secondo, occorre avere sempre presente un punto centrale: Machiavelli è un uomo del Rinascimento, non appartiene al 'mondo moderno', di cui Spinoza è invece uno dei più autorevoli e con-

---

<sup>3</sup> B. SPINOZA, *Tractatus politicus / Traité politique*, in *Œuvres*, texte établi par O. PROIETTI, traduction, introduction, notes, glossaires, index et bibliographie par CH. RAMOND, avec une notice de P-F. MOREAU et des notes d'A. MATHERON, Paris 2005, p. 138.

<sup>4</sup> *Ibid.*

NICOLA PANICHI

«IL COUROIT A LA MORT AU DEFFAUT DE LA SCIENCE».  
MONTAIGNE E LA LOGICA DELLA VITA

Je m'estudie plus qu'autre subject. C'est ma  
metaphisique, c'est ma phisique.

*Essais*, III, 13, 1072B

ABSTRACT. – In the *Essais* we find 255 occurrences of the word *science* in the singular and 38 in the plural (excluding correlated words). This is an average, but eloquent, value in illustrating the complex attitude of the philosopher with regard to this subject. An attitude arising from the critical and structural ambivalence (faithful to the option of *pour et contre*) which distinguishes the nature of his work characterized, on one hand, by a draft of scientific thought, and, on the other, by a sense of disappointment and diffidence toward the scientists and sciences of the time (medicine, mathematics, geometry, astronomy, alchemy etc.).

*Il corno dell'alce*

«C'est, à la verité, une tres-utile et grande partie que la science, ceux qui la mesprisent, tesmoignent assez leur bestise».<sup>1</sup> Il celebre *incipit* dell'*Apologie de Raymond Sebond* è un esordio subito completato e 'corretto', con la coscienza del rischio della concessione retorica:

mais je n'estime pas pourtant sa valeur jusques à cette mesure extreme qu'aucuns luy attribuent, comme Herillus le philosophe, qui logeoit en elle le souverain bien et tenoit qu'il fut en elle de nous rendre sages et contens: ce que je ne croy pas, ny ce que autres ont dict, que la science et mere de toute vertu, et que tout vice est produit par l'ignorance (II, 12, 438A).

---

nicola.panichi@sns.it

<sup>1</sup> Edizione di riferimento: *Les Essais de Michel de Montaigne*, édition conforme au texte de l'exemplaire de Bordeaux avec les additions de l'édition posthume... et un index par P. VILLEY, réimprimée sous la direction et avec une préface de V.-L. SAULNIER, Paris 1965. I corsivi sono nostri. Ora è disponibile anche l'edizione bilingue curata da Fausta Garavini e André Tournon (Milano 2012).

La rettifica, in realtà, è una resa dei conti con due *topoi* della filosofia latina e greca: mentre il riferimento a Erillo, con la sua identificazione della scienza nel sommo bene, è tratto da Diogene Laerzio (VII, CLXV) e rilanciato da Cicerone (*Academici*, II, XLII; *De finibus*, II, XIII), l'idea che la scienza sia madre della virtù e l'ignoranza del vizio risponde a un socratismo di maniera nella sua ripresa rinascimentale di matrice platonico-plutarchea.

Nell'*incipit*, tuttavia, l'annuncio non è inficiato ma confermato dal gioco retorico dei rimandi e degli *exempla*, mentre il cuore pulsante della posizione montaignana non si attesta nella negazione del valore della scienza, ma dell'assunzione di una sua epistemologia forte, il pericolo dogmatico della *mesure extreme*, in conformità con l'adozione della prospettiva scettica. In più, la seconda parte della frase (*mais...*), spezzando l'adesione incondizionata a due punti di vista possibili di fronte alla questione, introduce il non detto di una posizione terza che emergerà secondo l'andamento argomentativo consueto nell'*Apologie* e in altri capitoli con risultati pressoché omogenei.

L'avvio, dunque, risulta istruttivo dal momento che introduce subito il tema sotto il segno dell'ambivalenza e della complessità, escludendo alcune posizioni storiche modali intorno al problema della scienza e del suo statuto. Già in una *couche* primitiva (testo A) di I, 25, 136, analizzando gli esiti nefasti del pedantismo, Montaigne rimarca che «ce mal vienne de leurs [dai *savants*, filosofi e scienziati] mauvaise façon de se prendre aux sciences; et, qu'à la mode dequoy nous sommes instruits...». Da un cattivo concetto di scienza e da un metodo astratto e inconcludente: «Il falloit s'enquerir qui est mieux sçavant, non qui est plus sçavant» (*ibid.*).

Nel loro insieme, gli *Essais* registrano 255 occorrenze di *science* al singolare, 38 al plurale (esclusi i correlati). Un valore medio, ma indicativo dell'atteggiamento composito che il filosofo vi riserva anche in ragione dell'ambivalenza critica e strutturale (fedele all'opzione del *pour et contre*) connotante la natura della sua opera, caratterizzata da un lato dal tentativo di un abbozzo di pensiero scientifico – tanto che in un testo 'classico' su Montaigne e Bacone, Villey vi legge uno schizzo di *prolegomena* di una idea di scienza centrata sull'empiria e il metodo sperimentale<sup>2</sup> – e dall'altro da una sfiducia e diffidenza verso gli scienziati e le scienze del tempo (medicina, matematica, geometria, astronomia, alchimia...).

---

<sup>2</sup> P. VILLEY, *Montaigne et François Bacon*, Paris 1913 (rist. anast. Genève 1973).

SIMONETTA BASSI

IL TENACE FILO MAGICO DI PAOLO ROSSI: 1957-2006

ABSTRACT. – This article examines the development of Paolo Rossi's studies regarding magic, beginning with his monograph on Bacon in the 1950s to his last volume, *Il tempo dei maghi* (2006). His unpublished letters to Antonio Banfi and Eugenio Garin reflect the interests that characterized Rossi's work – not only historiographic, studying Renaissance magical thinking in its relation to the Scientific Revolution, but also frankly theoretical in nature. Studying all those moments of crisis and transition that present in renewed form the old antithesis between reason and magical thinking, Rossi shows the extreme vitality of the second, and its ever-present challenge to a way of thinking that emerged at the beginning of the Modern Age.

Sono sostanzialmente tre i luoghi in cui Paolo Rossi si dedica esplicitamente alla magia, risalenti a tre periodi diversi, e distanti fra loro, della sua lunga e felice produzione: il primo è parte della monografia su *Francesco Bacone. Dalla magia alla scienza* del 1957; vi è poi il volume *La magia naturale nel Rinascimento* del 1989; infine il volume *Il tempo dei maghi*, uscito nel 2006.<sup>1</sup>

In questo testo è mia intenzione mettere in luce il rapporto fra queste tre 'stazioni magiche', cercando di evidenziare lo sviluppo del ragionamento sulla magia che, seppure in forme meno organiche, è presente anche in moltissimi altri lavori di Rossi. Mi guiderà in questo percorso una osservazione dello stesso Rossi, secondo la quale «gli storici sono in qualche modo professionalmente interessati ai mutamenti».<sup>2</sup>

---

simonetta.bassi@unipi.it

<sup>1</sup> P. ROSSI, *Francesco Bacone. Dalla magia alla scienza*, Bari 1957; *La magia naturale nel Rinascimento. Testi di Agrippa, Cardano, Fludd*, introduzione di P. Rossi, traduzioni e note di S. PARIGI, Torino 1989; P. ROSSI, *Il tempo dei maghi. Rinascimento e modernità*, Milano 2006.

<sup>2</sup> P. ROSSI, *Un altro presente. Saggi sulla storia della filosofia*, Bologna 1999, p. 35.



Prima stazione. Francesco Bacone

L'importante e fortunata monografia su Bacone giunge dopo circa dieci anni dall'inizio dell'attività di Rossi. Il suo primo lavoro, risalente al 1947, è un articolo pubblicato ne «Il Leonardo» sull'etica di Martinetti.<sup>3</sup> Ad esso seguono un altro saggio martinettiano (*Il problema religioso nel pensiero di Piero Martinetti*),<sup>4</sup> alcuni interventi su Carlo Cattaneo,<sup>5</sup> un lavoro sulla storiografia socratica,<sup>6</sup> alcuni saggi sull'interpretazione della favole antiche in Bacone,<sup>7</sup> su Aconcio,<sup>8</sup> sulla retorica di Nizolio<sup>9</sup> e sulla filosofia di Fracastoro.<sup>10</sup> Apparentemente, si tratta di tappe molto variegiate, ma che trovano a mio parere significativa sintesi nel lavoro più ampio del 1957.

All'inizio del suo percorso intellettuale, come è testimoniato soprattutto dalle lettere ad Antonio Banfi e a Eugenio Garin, Rossi è attraversato da una serie di problemi di ordine morale («quello che mi interessa, davvero, fino in fondo, è, credo, un problema di natura morale», lettera a Banfi, 29 aprile 1949) velati da una «inquietudine» – questo è il termine che utilizza – che non lo porta a indirizzarsi né verso le filosofie dell'esistenza («ho sempre avuto un sacro terrore del filosofare tipo Sartre o

---

<sup>3</sup> P. ROSSI, *Etica e metafisica nel pensiero di Piero Martinetti*, «Il Leonardo», XVI, 1947, pp. 184-187.

<sup>4</sup> P. ROSSI, *Il problema religioso nel pensiero di Piero Martinetti*, «Rivista critica di storia della filosofia», V, 1950, pp. 249-264.

<sup>5</sup> C. CATTANEO, *La società umana. Una antologia di testi*, a cura di P. ROSSI, Milano 1950; ID., *L'insurrezione di Milano nel 1848*, a cura di P. ROSSI, Milano 1951; P. ROSSI, *Umanesimo e positivismo nel pensiero filosofico di Carlo Cattaneo*, «Giornale critico della filosofia italiana», XXXIII, 1952, pp. 208-217.

<sup>6</sup> P. ROSSI, *Per una storia della storiografia socratica*, in *Problemi di storiografia filosofica*, a cura di A. BANFI, Roma-Milano 1951, pp. 85-140; cui si aggiunge ID., *Prefazione*, in A.E. TAYLOR, *Socrate*, Firenze 1952.

<sup>7</sup> P. ROSSI, *L'interpretazione baconiana delle favole antiche*, Roma-Milano 1953; ID., *Le favole antiche nel pensiero di Francesco Bacone*, «Rivista critica di storia della filosofia», IX, 1954, pp. 156-193.

<sup>8</sup> P. ROSSI, *Giacomo Aconcio*, Milano 1952.

<sup>9</sup> P. ROSSI, *Il De principiis di Mario Nizolio*, in *Testi umanistici su la retorica. Testi editi e inediti su retorica e dialettica di Mario Nizolio, Francesco Patrizi e Pietro Ramo*, a cura di E. GARIN, P. ROSSI, C. VASOLI, «Archivio di filosofia», III, 1953, pp. 59-92; ID., *La celebrazione della retorica e la polemica antimetafisica nel De principiis di Mario Nizolio*, in *La crisi dell'uso dogmatico della ragione*, a cura di A. BANFI, Roma-Milano 1953, pp. 99-121.

<sup>10</sup> P. ROSSI, *Il metodo induttivo e la polemica antioccultistica in Gerolamo Fracastoro*, «Rivista critica di storia della filosofia», IX, 1954, pp. 485-499.

FEDERICO BARICCI

PER UNA NUOVA EDIZIONE CRITICA  
DEL *DIALOGO FACETISSIMO* DI RUZANTE \*

ABSTRACT. – This paper provides a new critical edition of Angelo Beolco's (better known as Ruzante) *Dialogo facetissimo* – the first of his three *Dialoghi* – established according to the tenets of textual bibliography, supplying a translation into Italian and detailed textual notes. A brief introduction gives an account of the textual transmission of the dialogue, which depends entirely on 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> century printed editions, since no manuscript witness has survived. As each of those editions proves to be *descripta* of the previous one, this critical edition is based on the *princeps*, printed by Stefano di Alessi in Venice in 1554. The text is accompanied by a linguistic and exegetical commentary and is followed by a critical apparatus which accounts for the choices of the previous modern editors, Gian Antonio Cibotto (1958), Ludovico Zorzi (1967) and Giorgio Padoan (1981).

1. Si anticipano qui, da un lavoro in corso, testo e commento del *Dialogo facetissimo* di Angelo Beolco, il Ruzante. L'opera, pur edita prima da Ludovico Zorzi e poi da Giorgio Padoan,<sup>1</sup> necessita ancora, come il grosso della produzione ruzantiana, di «un'edizione critica ('attendibile', con criteri omogenei per tutti i testi)». <sup>2</sup> Rimandando ad altra sede uno studio letterario del dialo-

---

federico.baricci@sns.it

\* Il presente lavoro proviene dalla mia tesi di laurea magistrale in Letterature e filologie europee, discussa presso l'Università di Pisa, relatori: Mirko Tavoni, Claudio Ciociola e Luca D'Onghia. Desidero ringraziare in particolare Luca D'Onghia per i costanti e preziosi suggerimenti e Claudio Ciociola per aver promosso e seguito il lavoro in tutte le sue fasi. Ringrazio infine Emanuele Arioli per aver messo a mia disposizione numerosi materiali ruzantiani.

<sup>1</sup> Cfr. ZORZI 1967, pp. 689-721 (note di commento alle pp. 1435-1449, nota al testo a p. 1620) e PADOAN 1981, pp. 67-101 (nota ai testi alle pp. 26-42). Si sono tenute in considerazione anche le traduzioni di LOVARINI 1940, pp. 67-96 e CIBOTTO 1953, pp. 61-78, e l'accidentata edizione di CIBOTTO 1958, pp. 141-191, che, «pur non avendo alcuna pretesa filologica» (ivi, p. 35) risulta condotta sulla *princeps* (la traduzione ivi contenuta, diversa da quella di CIBOTTO 1953, si deve a Oscar Marin).

<sup>2</sup> PACCAGNELLA 2012, p. 16. Sulla necessità di una nuova edizione critica dell'intera

go e la sua descrizione linguistica, si supplisce intanto alla 'lacuna' editoriale presentando un nuovo testo critico accompagnato da un commento linguistico-interpretativo,<sup>3</sup> che limita perlopiù i riscontri intertestuali, al momento, alla produzione dello stesso Ruzante e a quella del suo mecenate Alvise Cornaro.<sup>4</sup>

L'*editio princeps* del dialogo (postuma, com'è normale in filologia ruzantiana)<sup>5</sup> fu stampata nel 1554 da Stefano di Alessi e reca nel frontespizio la seguente titolazione: <sup>6</sup> «DIALOGO | FACETISSIMO ET | RIDICVLOSISSIMO DI | RVZANTE. | Recitato à fosson alla caccia, | l'anno della carestia. | 1528».<sup>7</sup> Il dialogo, appar-

---

opera di Ruzante cfr. PACCAGNELLA 2010, pp. 120-128. Le opere recentemente ripubblicate secondo nuovi e più rigorosi criteri sono la *Moschetta* (D'ONGHIA 2010) e le due commedie plautine, *Piovana* e *Vaccaria* (SCHIAVON 2010).

<sup>3</sup> La collazione è stata sin qui condotta su circa la metà degli esemplari della *princeps* al momento noti. Si avverte sin da ora che la descrizione linguistica di WENDRINER 1889, a cui si è fatto costante riferimento nelle note linguistiche – trattandosi dell'unico lavoro complessivo ad oggi esistente sul pavano ruzantiano –, va intesa come provvisoria e poco più che orientativa, essendo «viziata [...] dallo stato dei testi, ridotti dall'edizione vicentina Perin del 1598, un'edizione segnata da pesanti censure, da una sistematica revisione e normalizzazione (toscanizzazione) anche linguistica» (PACCAGNELLA 2012, p. 17).

<sup>4</sup> Sul (e del) Cornaro si vedano almeno: E. MENEGAZZO, *Ricerche intorno alla vita e all'ambiente del Ruzante e di Alvise Cornaro*, in Id. – P. SAMBIN, *Nuove esplorazioni archivistiche per Angelo Beolco e Alvise Cornaro*, «Italia medioevale e umanistica», VII, 1964, pp. 133-247; 180-220; Id., *Altre osservazioni intorno alla vita e all'ambiente del Ruzante e di Alvise Cornaro*, in Id. – P. SAMBIN, *Nuove esplorazioni archivistiche per Angelo Beolco e Alvise Cornaro*, «Italia medioevale e umanistica», IX, 1966, pp. 229-385: 229-263; Id., *Tre scritti di Alvise Cornaro (edizione con una nota introduttiva)*, in *Tra latino e volgare. Per Carlo Dionisotti*, 2 voll., Padova 1974, II, pp. 585-613 (i tre scritti sono ora raccolti in MENEGAZZO 2001); SAMBIN 1966 (2002); FIOCCO 1965; PUPPI 1980; MILANI 1981; CORNARO, *Scritti*; LIPPI 1983.

<sup>5</sup> Occorre ricordare che delle opere ruzantiane non si conservano autografi e che «Ruzante non curò mai personalmente la stampa di una propria commedia», visto che tutte le edizioni sono successive alla morte dell'autore, avvenuta nel 1542 (di molti dei testi, come nel caso del *Dialogo facetissimo*, non si conservano manoscritti). Sulle caratteristiche della tradizione dell'opera ruzantiana, oltre a PACCAGNELLA 2010 (a p. 106 la cit. subito sopra), cfr. Id., *Ruzante e i testi teatrali veneti del primo Cinquecento. Alcune questioni filologiche e di metodo*, in SCHIAVON 2005, pp. 161-192.

<sup>6</sup> Sui rapporti tra Ruzante e Stefano di Alessi cfr. RHODES 1988 (1991) (alle pp. 153-162 gli annali dell'editore). La tradizione a stampa delle opere di Ruzante è accuratamente censita in MAGLIANI 2000. Sull'editore, inoltre, cfr. P. VESCOVO, *Alessi, Stefano*, in *Dizionario dei tipografi e degli editori italiani. Il Cinquecento*, a cura di M. MENATO, E. SANDAL, G. ZAPPELLA, Milano 1997, pp. 19-21.

<sup>7</sup> Come notava ZORZI 1967, p. 1435, la formula costituita dai due superlativi non può essere considerata titolo d'autore, quanto semmai «il prodotto di una pubblicità editoriale conforme al gusto del tempo, sebbene essa non corrisponda al contenuto del testo, che di "facetissimo e ridicolossissimo" ha in verità ben poco». L'editore moderno, quindi, si trova a dover scegliere tra il mantenimento di tale etichetta, fedele alla *princeps* e sancita dalla tradizione, e soluzioni alternative come la designazione di *Dialogo, tout court* (come fece l'Orlandini nell'edizione *Tre dialoghi di Ruzante*, Padova 1885: cfr. MAGLIANI 2000, p. 148), che in parte collide con i titoli degli altri due dialoghi ruzantiani (*Primo dialogo* e *Secondo*

DOMENICO FERRARO

PETRARCA A MILANO: LE RAGIONI DI UNA SCELTA

ABSTRACT. – The decision of Petrarch to settle in Milan under Visconti's domination, in conformity with a perspective still predominant in the literature, was considered by his contemporaries as a betrayal of unspecified republican ideals, in favor of the new *signoria* State. In making that choice (which was in evident contrast with what he had hitherto supported) Petrarch intended to certify the change which had occurred in his mind, compelled by the insurmountable corruption of his time to waive his reform plans.

Therefore, he sought a measure of his own freedom, within a vision desolately bare of civil ambition, distant from politics, justified only by the need to govern the wickedness of man. In the public recognition of the value of his work, and in the achievement of better conditions to continue the pursuit of his own studies, he would find the only guide in the relationship with a world that was hopelessly collapsing.

Tra la meraviglia e il disappunto dei suoi amici fiorentini, nel giugno del 1353, lasciata la Provenza per trasferirsi in Italia, Francesco Petrarca decideva di fermarsi in quella «Gallia Cisalpina» che solo un anno prima aveva ritenuto «oppressa da un'eterna tirannide». <sup>1</sup> Insorgendo contro un «pazzesco mutamento», per cui l'«altissimo elogiatore e cultore delle solitudini» si era convertito in «suddito all'altrui giogo», poco dopo Giovanni Boccaccio gli inviava una dura lettera di protesta, ricordandogli come fossero stati concordi nel denunciare la politica espansionistica dei Visconti che, non paghi delle conquiste nell'Italia

---

domenico.ferraro@uniroma2.it

<sup>1</sup> «Cisalпина Gallia [...] tyrannide premitur immortali» (*Familiarium rerum libri* [d'ora in avanti *Fam.*], XV, 7, 3). Per le *Familiari* cfr. l'edizione critica di V. ROSSI, Firenze 1933-42, rist. anast. Firenze 1997. Per la traduzione italiana ho consultato quella proposta nell'edizione F. PETRARCA, *Le familiari*, 5 voll., [testo critico di V. ROSSI e U. BOSCO], trad. e cura di U. DOTI, collaborazione di F. AUDISIO, Torino 2004-09, e quella di E. BIANCHI, in F. PETRARCA, *Opere. Canzoniere, Trionfi, Familiarium rerum libri*, Firenze 1993. Per la datazione delle lettere di seguito citate, quando non diversamente indicato, ho accolto quella prevalente nella letteratura critica, non presentando problemi particolari ai fini di quanto mi propongo di dimostrare.

settentrionale, avevano ormai aguzzato «denti e unghie nell'Emilia, nel Piceno e nei colli etruschi dell'Appennino».<sup>2</sup>

Malgrado lo stesso Petrarca abbia più volte sottolineato il carattere non preordinato della sua decisione, a suo dire maturata nel corso di una conversazione con l'arcivescovo di Milano,<sup>3</sup> più di recente si è richiamata l'attenzione su tre sue epistole che, indirizzate a Luchino Visconti nel 1348, renderebbero tutt'altro che improvvisa quella risoluzione, denotando anche un sicuro orientamento a favore del casato lombardo.<sup>4</sup> Nella prima, inviando un cestello di pere all'«uomo più illustre della nostra epoca» al quale «per essere re non mancava che il nome», dichiarava di attendersi da lui «meliora omnia» al fine di annoverarlo tra i principi amanti delle lettere.<sup>5</sup> Nell'epistola in versi, che accompagnava il dono al «più grande degli uomini che accoglie l'Italia intera»,<sup>6</sup> il plauso per l'estensione del suo dominio si univa all'approvazione dei suoi disegni egemonici, al punto da porre la sua politica in continuità con quella degli antichi, avendo rinnovato l'età dell'oro e riportato a Milano la missione dei romani, «parcere subiectos et debellare superbos».<sup>7</sup> Nella terza lettera, infine, passando in rassegna le città italiane, l'unica notazione negativa era riservata a Firenze che, «lacerata dal popolo furibondo, non ha più la forza di stare in

---

<sup>2</sup> G. BOCCACCIO, *Epistola X*, 8 («et in Emiliam Picenum ac Appennini colles Etruscosque acuisse dentes et unguas») e 23 («Hic solitudinum commendator egregius atque cultor [...] iugo alieno subditus»), in ID., *Tutte le opere*, a cura di V. BRANCA, V, 1, *Epistole*, a cura di G. AUZZAS, Milano 1992, pp. 576-577 e 582-583.

<sup>3</sup> Cfr. ad esempio, F. PETRARCA, *Lettere disperse. Varie e miscellanee*, a cura di A. PANCHE-RI, Parma 1994, lettera 19, 5-10 (d'ora in avanti *Disp.*).

<sup>4</sup> E. FENZI, *Petrarca a Milano: tempi e modi di una scelta meditata*, in *Petrarca e la Lombardia*, Atti del Convegno di studi (Milano, 22-23 maggio 2003), a cura di G. FRASSO, G. VELLI, M. VITALE, Padova 2005, pp. 221-263. Assumendo come dirimenti queste tre epistole, Fenzi poggia in realtà la sua tesi su un'articolata disamina di scritti e vicende petrarchesche che, per quanto ricca di dottrina ed erudizione riguardo all'autore al quale ha dedicato lavori imprescindibili per chiunque voglia misurarsi con la sua opera, non mi pare del tutto persuasiva, potendosi valutare diversamente gran parte delle vicende e degli scritti di cui si alimenta, sia pure con le cautele d'obbligo riguardo a un maestro di dissimulazione qual è, in grado insuperabile, Petrarca. In particolare, questa tesi (rievocata da Fenzi nell'*Introduzione* a F. PETRARCA, *Rimedi all'una e all'altra fortuna*, trad. it. di G. FORTUNATO e L. ALFINITO, introduzione, commento e cura di E. FENZI, Napoli 2009, p. 81, nota 27) si rivela contigua e solidale con altre letture, in cui si esasperano ragioni e motivazioni di carattere politico, sulle quali lo stesso Fenzi ha espresso non poche riserve: cfr. FENZI, *Petrarca a Milano*, cit., p. 241.

<sup>5</sup> *Fam.* VII, 15, 13: «Tu ergo, hac etate vir maxime et cui ad regnum nichil preter regium nomen desit».

<sup>6</sup> *Epystole* III, 6, 14 (d'ora in avanti *Epyst.*): «Maximus ille, quos suscipit Italia tellus». Per le *Epystole*, in assenza di un'edizione critica, il riferimento è a FRANCISCI PETRARCHAE *Poemata minora quae extant omnia*, a cura di D. ROSSETTI, II-III, Milano 1831-34; per la traduzione italiana ho consultato quella di R. ARGENIO in F. PETRARCA, *Epistole metriche*, Roma s.d. [ma 1984].

<sup>7</sup> *Epyst.* III, 6, 20-27.

Laura Carotti – Alessandra Paola Macinante

SONDAGGI FOLENGHIANI:  
LA PHANTASIA DELLA PAROLA NEL *BALDUS*\*

ABSTRACT. – This essay aims to examine the key-word *phantasia* in Teofilo Folengo's *Baldus*. The first section analyses the relationship between Folengo and Pietro Pomponazzi, focusing the attention also on the account of Pomponazzi's ideas regarding language that Sperone Speroni promotes in his *Dialogo delle lingue*, published in 1542. The second section outlines the evolution of the use of the term in Folengo's *opus macaronicum*, through precise collations and textual analyses, such as the reinterpretation of the opening dialogue of Book VII of the so-called Toscolanense edition.

Affrontare un autore come Teofilo Folengo, fustigatore di ogni canone e convenzione, richiede un approccio vario e multiforme, che tenti, quanto più possibile, di cogliere il pensiero e le intenzioni dell'autore, senza rinserrarli in vuote e amorfe griglie classificatorie. È tenendo ben presente tale punto di vista che in questo contributo 'a quattro mani' si è cercato di inquadrare il tema della fantasia nel *Baldus*, dapprima mostrando come la teorizzazione folenghiana si proponga quale alternativa 'concreta' ad una concezione sterile e pedantesca dell'apporto del dato sensibile alla conoscenza ed in seguito illustrando come queste acquisizioni di fondo si riflettano nella prassi poetica, anche attraverso l'analisi di passi spesso negletti delle diverse redazioni dell'*opus macaronicum*.

«*Philosophastri baias sentire Peretti*»: Folengo e le lezioni bolognesi di Pietro Pomponazzi

Rammentando, nel XXII libro, la sua formazione di poeta macaronico, Folengo scrive:

---

laura.carotti@sns.it  
alessandra.macinante@gmail.com

\* L'articolo è frutto di una ricerca comune, ma in particolare si deve a Laura Carotti il primo paragrafo e ad Alessandra Paola Macinante il secondo. Desideriamo ringraziare il professor Michele Ciliberto ed il professor Claudio Ciociola per aver incoraggiato i nostri studi folenghiani ed aver letto il nostro lavoro, aiutandoci a migliorarlo.

«Il fanciullo Merlino viene poi affidato a un uomo saggio e dotto maestro di grammatica; e così, esperto di prosa e di versi, con molti compagni, andò a studiare a Bologna e ad ascoltare le fandonie del filosofastro Peretto; così che su di esse cominciò a storcere il naso e nelle carte di Pietro Ispano fece cuocere le salsicce. Si dedicò piuttosto alle arti macaroniche, alle quali fin dalla tenera età era stato spinto dal precettore Cocaio e consacrato grasso poeta. Mentre dunque Peretto Pomponazzo fa lezione e mette sottosopra tutti i grandi libroni di Aristotele, Merlino pensa fra sé e sé poesie macaroniche e giura che non si trova nulla di più allegro di questa arte» (*Baldus*, XXII, 120-132).<sup>1</sup>

Questo passo, oggetto di attenzione da parte della critica,<sup>2</sup> si situa in un luogo centrale dell'opera – segue, non a caso, la rievocazione di Tifi Odasi, considerato un illustre predecessore nell'arte macaronica<sup>3</sup> – ed invita alla riflessione. Il giudizio nei confronti del Peretto mantovano non è certo favorevole, a partire dall'appellativo 'filosofastro' («philosophastri [...] Peretti») con il quale Pomponazzi viene ricordato e dall'accostamento a Pietro Ispano – l'autore delle famose e assai diffuse *Summulae logicales*, dedicate ai principi della logica aristotelica e ai contributi ad essa apportati dalla *logica modernorum* –, ma, agli occhi del lettore avvertito, che conosce la spregiudicatezza linguistica del filosofo mantovano – accademico, ma non pedante –, non appare un caso, ma piuttosto uno dei tanti 'ammiccamenti' tra le righe, che le prime fantasie maccheroniche siano nate proprio durante le lezioni pomponazziane.

---

<sup>1</sup> L'edizione dalla quale cito è T. FOLENGO, *Baldus*, a cura di M. CHIESA, 2 voll., Torino 1997. Di seguito il testo originale: «Traditur inde viro savio doctoquo pedanto / Merlinus puer, et versu prosaque peritus / cum sociis multis ivit studiare Bolognam / et philosophastri baias sentire Peretti; / unde comenzavit super illas torcere nasum, / inque Petri Hispani chartis salcia coxit. / Ad macaronaeas potius se tradidit artes, / in quibus a teneris unguis fuit ille Cocaio / praeceptore datus, pinguisque poeta dicatus. / Dum Pomponazzus legit ergo Perettus et omnis / voltat Aristotelis magnos sotosora librazzòs, / carmina Merlinus secum macaronica pensat / et giurat nihil hac festivius arte trovaris».

<sup>2</sup> Sulla veridicità dell'affermazione folenghiana, negata da Billanovich ma recentemente rimessa in discussione a seguito di nuove ricerche, si vedano sia il fondamentale testo del filologo padovano – *Tra don Teofilo Folengo e Merlin Cocai*, Napoli 1948 (rist. a cura di A. CANOVA, Torino 2014) – sia gli esaustivi e stimolanti saggi di Luca Curti e Nora Calzolaio: L. CURTI, *Vigaso Cocaio*, «Rivista di letteratura italiana», IX, 1-2, 1991, pp. 119-76; Id., *Per la biografia di Teofilo Folengo: la morte di 'Baldo' (Francesco Donesmondi)*, in *Teofilo Folengo nel quinto centenario della nascita, 1491-1991*, Atti del Convegno (Mantova-Brescia-Padova, 26-29 settembre 1991), a cura di G. BERNARDI PERINI e C. MARANGONI, Firenze 1993, pp. 491-506; N. CALZOLAIO, *Edizione critica del Dialogus Philomusi*, «Quaderni folenghiani», III, 2000-01, pp. 57-106.

<sup>3</sup> Cfr. *Baldus*, XXII 85-88: «Sicut ego hic cytharam pulso danzantque Camoenae, / intornumque mihi faciunt saltando coronam, / sic illic pivam Tiphis sonat intra sorellas, / quae sibi pancifico faciunt in frotta morescas» («Come io qui suono la cetra e danzano le Camene e danzando mi fanno corona intorno, così laggiù Tifi suona la piva tra quelle sorelle che intorno a lui pancione fanno tutte insieme una moresca»).

GABRIELE NATTA

L'ENIGMA DELL'ETIOPIA NEL RINASCIMENTO ITALIANO:  
LUDOVICO BECCADELLI TRA INQUIETUDINI RELIGIOSE  
E ORIZZONTI GLOBALI\*

ABSTRACT. – This paper offers a comprehensive reinterpretation of the *Historia d'Ethiopia* written by Ludovico Beccadelli, secretary to Cardinal Gasparo Contarini, in the years of the Trent Council. It aims to demonstrate the interest shown by this important member of the Catholic clergy in Ethiopian religious culture, wasn't just a mere reflection of the widespread attention payed to the new worlds touched by the Iberian expansionism as commonly understood by scholars. Seen as a powerful military ally and a model for the tenacious defence of its Christian identity during the Middle Ages, in the first half of the 16<sup>th</sup> century Ethiopia became a highly controversial topic in the European religious debate. A heretic land to be converted to the Tridentine orthodoxy for the zealous defenders of the Counter-Reformation spirit, Ethiopia has likewise been used as a model for a completely different approach to the problem of religious tolerance within the Christian world by humanists formed in the school of Catholic irenicism. Among them, in the following pages, we will focus our attention on the often neglected contribution proposed by Ludovico Beccadelli.

1. *Ludovico Beccadelli e l'Etiozia: una questione aperta*

Nel quadro degli studi sulla cultura religiosa italiana del XVI secolo, quella di Ludovico Beccadelli (1501-1572) è una figura da tempo nota alla storiografia. Bolognese, di solida formazione umanistica, è ricordato soprattutto per essere

---

[gabrielenatta@alice.it](mailto:gabrielenatta@alice.it)

\* Questo articolo trae origine dalle ricerche condotte per la stesura di una sezione della mia tesi dottorale intitolata *Un impero entre cristãos e especiarias. L'immagine dell'Etiozia nella cultura lusitana dei secoli XV-XVI*, discussa presso l'Università degli Studi di Torino nell'ottobre 2013. Accanto ai relatori della tesi Federica Morelli e Jorge M. Flores, desidero qui rivolgere un ringraziamento particolare a Giuseppe Marocci per i preziosi consigli e la costante disponibilità mostrata nel supervisionare il percorso di scrittura del presente lavoro.



stato segretario del cardinale Gasparo Contarini dal 1535 sino alla scomparsa di quest'ultimo nel 1542, nunzio papale a Venezia dal 1550 al 1554, nonché arcivescovo della città dalmata di Ragusa dal 1555 al 1560.<sup>1</sup>

Chierico letterato entrato al servizio della Chiesa nei difficili anni che precedettero l'apertura del concilio tridentino, Beccadelli fu testimone privilegiato delle profonde trasformazioni che segnarono il panorama religioso europeo intorno alla metà del Cinquecento. Religioso e funzionario solerte nell'ottemperare agli obblighi pastorali cui venne chiamato nel corso della propria carriera, fu inoltre autore prolifico come testimonia il ricco elenco di opere in versi e in prosa trasmessoci dal canonico Giambattista Morandi sul finire del XVIII secolo.<sup>2</sup> In particolare, scorrendo una lista di cui sono note innanzi tutto le biografie di illustri personaggi come Contarini, Pietro Bembo e Reginald Pole, nonché titoli legati alla tradizione degli studi petrarcheschi, non può che suscitare curiosità la presenza di un lavoro certamente meno usuale nella produzione di un arcivescovo italiano di metà Cinquecento. Si tratta di un'originale rielaborazione della nota *Verdadera informaçam das terras do Preste Joam* composta dal portoghese Francisco Álvares,<sup>3</sup> cappellano della prima ambasceria lusitana in terra etiope (1520-1526), intitolata *Historia d'Ethiopia*,<sup>4</sup> di cui si conoscono quattro manoscritti differenti due dei quali contenenti una dedica all'umanista francese Pierre Danès.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Sulla biografia di Beccadelli si vedano innanzi tutto *l'Elogio di Monsignor Lodovico Beccadelli scritto da Alfonso Bonfioli nato Malvezzi Prelato Domestico della Santità di N. S. Pio VI*, Bologna 1790; A. GIGANTI, *Vita di mons. Ludovico Beccadelli arcivescovo di Ragusa*, in *Monumenti di varia letteratura tratti dai manoscritti originali di mons. Ludovico Beccadelli, arcivescovo di Ragusa*, a cura di G. MORANDI, 2 voll. in 3 tomi, Bologna 1797-1804, I, t. I, pp. 1-68 e G. ALBERIGO, *Beccadelli Ludovico*, in *Dizionario biografico degli Italiani*, VII, Roma 1965, pp. 407-413.

<sup>2</sup> Un elenco completo della produzione letteraria di Beccadelli è in MORANDI, *Monumenti*, cit., pp. 69-77.

<sup>3</sup> Il titolo completo della prima edizione è *Ho Preste Joam das indias. Verdadera informaçam das terras do Preste Joam, segundo vio e escreueo ho Padre Francisco Aluaves capellã del rey nosso senhor. Agora nuovamente impresso por mandado de dito senhor em casa de Luis Rodrigues lureiro de sus alteze*, Lisboa 1540. Sulla fortuna dell'opera, si veda A.A.B. DE ANDRADE, *Francisco Álvares e o êxito europeu da Verdadeira Informação sobre a Etiópia*, in *Presença de Portugal no Mundo*, Actas do Colóquio (4° Colóquio anual, celebrado el 16 de Outubro de 1978), Lisboa 1982, pp. 285-339.

<sup>4</sup> *Storia d'Ethiopia divisa in tre libri ne' quali vien descritto il viaggio che fecero li Portoghesi mandati dal Re Don Emanuele al Prete Ianni dell'anno 1526, ed una diligente notizia de' paesi, e popoli d'Ethiopia, costumi del Re, e di sua corte* (MORANDI, *Monumenti*, cit., p. 71, n. XVII).

<sup>5</sup> T. DE MOREMBERT, *Danès Pierre*, in *Dictionnaire de biographie française*, éd. par J. BALTEAU, M. BARROUX, M. PREVOST, 19 voll., Paris 1933-2001, X, pp. 90-91. Umanista francese (1497-1579), compì studi classici e teologici prima dell'ordinazione sacerdotale avvenuta nel 1523. Nel 1530 venne chiamato da Francesco I quale professore di lingua greca al Collège de France dove insegnò sino al 1535 quando – col permesso del sovrano – lasciò l'incarico per accompagnare in Italia l'amico George de Selve, nominato ambasciatore a Venezia. Rimase

SALVATORE CARANNANTE

«CERTIS EXPERIMENTIS ET SUFFICIENTI RATIONE».  
*EXPERIENTIA AND EXPERIMENTUM IN BRUNO'S THOUGHT*

ABSTRACT. – The role played by Giordano Bruno in the genesis of the Scientific Revolution has been widely investigated in particular as far as the theory of the infinite universe and the advocacy of Copernican heliocentrism are concerned. Less attention has been devoted to Bruno's role in the development of new methodologies for scientific inquiry, which has, in turn, characterized the emergence of modern natural science. This paper aims to analyse the concepts of *experientia* and *experimentum* in Bruno's thought, with special reference to the magical works, where the philosopher dwells on the necessity of interaction between theory and practice, *ratio* and *experimentum* in order to achieve good results in magical operations, casting new light on the attention paid by the Italian philosopher to the practical and experimental part of the knowledge of nature. By means of this analysis, during which the *experimentum* will emerge as a pivotal moment in the progress of the human knowledge of nature, this essay will attempt to describe the complex continuity between Renaissance magic and Scientific Revolution, a continuity in which Bruno plays a relevant but ambiguous and multifaced role.

In his essay of 1969 on the usage of the terms 'experience' and 'experiment' in the works of Jacopo Zabarella and Galileo Galilei, Charles Schmitt writes:

«We certainly find frequent recourse to 'experience' and 'experiment' from antiquity onward, but this in itself is no indication that all who have made such references have actually been practitioners of an 'experimental method'».<sup>1</sup>

The experimental method is here implicitly viewed as the distinctive trait of modern science, which confirms, denies or revises its hypothesis through

---

salvatore.carannante@sns.it

<sup>1</sup> CH.B. SCHMITT, *Experience and Experiment: A Comparison of Zabarella's View with Galileo's in De motu*, in *Id.*, *Studies in Renaissance Philosophy and Science*, London 1981, pp. 80-138: 81.

the means of an *experimentum*, a 'specific or observational situation by which to resolve a particular difficulty'<sup>2</sup> – juxtaposed to the *experientia*, the ordinary perception of natural phenomena as it happens through our senses. Eventually, the formulation of a conceptual difference between *experientia* and *experimentum* and the resulting non-equivalent use of these two terms in the philosophical discourse intertwines with the theorization of the experimental method<sup>3</sup> and becomes some sort of hint to unravelling the complex relation between modern science and its historical predecessors, especially the Renaissance magic and Roger Bacon's *scientia experimentalis*, contexts in which the line dividing the *experientia* from the *experimentum* is blurred. In fact, quoting Eamon, the two terms were used «often interchangeably» to indicate the direct observation of nature. Before the XVII century «to say that something has been proven *per experimentum* (or *per experienciam*) meant only that it had been witnessed», with no reference to «a deliberate methodology designed to test hypotheses».<sup>4</sup>

It is to Francis Bacon that we owe the first proper enunciation of the distinction between *experientia* and *experimentum* destined to gain recognition in the years to come – even though his role as 'father of the experimental method'<sup>5</sup> and more generally of pioneer of modern science has frequently been put into question.<sup>6</sup> In the *Novum organum*, Bacon argues that «the end and goal of the sciences» can only be achieved if human beings break free from «the blindness of traditions, the swirling bluster of arguments, or the turbulent waves of chance, and experience undisciplined and ungrounded». Experience acquired

---

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 105.

<sup>3</sup> Most recently observed by M. FATTORI, *Linguaggio e filosofia nel Seicento europeo*, Firenze 2000, pp. 208-216.

<sup>4</sup> W. EAMON, *Science and the Secrets of Nature. Books of Secrets in Medieval and Early Modern Culture*, Princeton (NJ) 1994, p. 55. About the synonymic usage of the terms *experientia* and *experimentum* before the XVII century, see also J. HAMESSE, 'Experientia' / 'experimentum' dans les lexiques médiévaux et dans les textes philosophiques antérieurs au 14<sup>e</sup> siècle, in *Experientia*, X Colloquio internazionale del Lessico Intellettuale Europeo (Roma, 4-6 gennaio 2001), Atti a cura di M. VENEZIANI, Firenze 2002, pp. 77-90.

<sup>5</sup> Bacon's contrasted fortune is extensively analysed by J. AGASSI, *The Very Idea of Modern Science. Francis Bacon and Robert Boyle*, Dordrecht 2013, pp. 3-13.

<sup>6</sup> Particularly relevant on this topic is the position of Alexandre Koyré, who sentenced Bacon's influence on the Scientific Revolution as «parfaitement négligeable». According to Koyré, «l'attitude activiste» so often attributed to the English philosopher and already notable in the «effort technologique du moyen âge, l'attitude spirituelle de l'alchimie», does not actually connote as a distinctive trait of modern science. The experimental character, «le caractère expérimental de la science classique» is a consequence of the «attitude intellectuelle de la science classique» (categorized under 'Platonism', together with the «géométrisation de l'espace» and the mathematicisation of reality), which represents the real premise of the experimental method (cf. A. KOYRÉ, *Études galiléennes*, I, À l'aube de la science classique, Paris 1939, p. 6).

MARCO MATTEOLI

LA FIGURATIO ARISTOTELICI PHYSICI AUDITUS

DI GIORDANO BRUNO:

LUOGHI E IMMAGINI PER UNA 'NUOVA' FISICA DI ARISTOTELE \*

ABSTRACT. – Giordano Bruno's *Figuratio Aristotelici Physici auditus* (1586) is a summarized exposition of Aristotle's *Physics* opening with a short but complex *artificium mnemonicum* invented to fix in the memory the text. This mnemonic system is particular for its fifteen images – types of *statuae* – 'drawn' by Bruno himself, which symbolize the main arguments discussed in the Aristotelian theory of nature, such as matter, the infinite, movement, space and the void, etc. They show that Bruno was focusing on these problems even after the printing of the 'Italian dialogues', but also reveal that they were still problematically under development inside the main framework of «Nolan philosophy». The aim of this paper is to describe how this set of images, in addition to its mnemonic purpose, represents an iconographic tool for rewriting most of the Aristotelian arguments, setting them in Bruno's own new philosophical and cosmological system. This survey will be done comparing the images of the *Figuratio* with those of the *Lampas triginta statuarum*, given that the *Lampas* is the most exhaustive example of mnemonic images applied to the description of Bruno's philosophical system. Through the reading of the images of the latter we will attempt to decode the true symbolic value of the fifteen *statuae* of the *Figuratio*.

1. Il confronto tra Bruno e la Fisica aristotelica

Al suo ritorno a Parigi nell'autunno del 1585, dopo il periodo trascorso in Inghilterra, Bruno fu accolto da un'atmosfera politica radicalmente mutata: la

---

marcomatteoli@gmail.com

\* Questo saggio fu elaborato, per la prima volta, in occasione del convegno 'Aristotele nel '500. Fonti, testi, fortuna', tenutosi presso l'Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento dal 14 al 15 dicembre del 2007. L'idea di rileggere le immagini della *Figuratio* attraverso quelle della *Lampas triginta statuarum* nacque su suggerimento di Elisabetta Scapparone, alla quale sono dunque assai grato; è sempre seguendo le sue indicazioni che il testo subì un successivo e più approfondito ampliamento, fino all'attuale versione, sfociata in questa pubblicazione. A questo proposito intendo ringraziare anche i revisori anonimi che con il loro attento lavoro di lettura e le puntuali e preziose osservazioni hanno reso il testo migliore e più comprensibile.

tensione tra militanti cattolici e ugonotti era nuovamente alta e il paese stava per ricadere nella guerra civile. I *politiques*, ai quali Bruno si era avvicinato durante il suo primo soggiorno parigino, faticavano a tenere una posizione equidistante dagli schieramenti, mentre l'ipotesi di un riavvicinamento tra la corte ed Enrico di Navarra agitava gli umori della Lega cattolica e della corona spagnola. L'incertezza del contesto aggiungeva così ulteriore ambiguità alle controverse scelte di Bruno sia sul piano delle relazioni politiche, sia su quello delle strategie di comunicazione del proprio pensiero. Gli strascichi della polemica sorta con il conterraneo Fabrizio Mordente – vicino alla fazione cattolica – e, soprattutto, l'ostile reazione suscitata dalla pubblica lettura, presso il Collège de Cambrai, di centoventi tesi che attaccavano i fondamenti dell'aristotelismo 'fisico', finirono per spingere Bruno a realizzare, in tempi brevi, il proposito di lasciare il territorio francese.<sup>1</sup>

Le tesi antiaristoteliche che Bruno propose di fronte alla platea degli intellettuali e accademici parigini, per bocca del proprio allievo Jean Hennequin, mostrano che, nonostante si sia appena concluso il ciclo dei 'dialoghi italiani', molti dei temi e delle questioni teoriche lì affrontate sono ancora aperti. Vengono infatti messe in discussione le teorie di Aristotele esposte negli scritti 'naturali' – nella *Fisica* e nel *De caelo* – che riguardano, tra l'altro, lo statuto ontologico della materia, la definizione dei principi elementari che vi agiscono internamente, la funzione dello spazio e del vuoto nei processi di trasformazione e vicissitudine degli enti. Tali motivi sono centrali a una riflessione metafisica che va ulteriormente definendosi proprio in quegli anni e ribadiscono quanto Aristotele sia uno degli interlocutori privilegiati della speculazione filosofica di Bruno, soprattutto quando entrano in gioco elementi cruciali per la sua filosofia, quali, appunto la materia, il concetto di forma, la dialettica e il metodo, ecc.<sup>2</sup> L'aristotelismo, del resto, non rappresentava solo il sistema filosofico e teologico (nella sua versione tomista) allora dominante – e dal quale Bruno ereditava le principali istanze teoriche poste al centro della propria indagine –, ma era considerato importante anche per l'impostazione metodologica, condivisa dalla filosofia «nolana»: Aristotele, infatti, privilegiava, nell'indagine filosofica,

---

<sup>1</sup> Cfr. M. CILIBERTO, *Giordano Bruno. Il teatro della vita*, Milano 2007, pp. 327-344.

<sup>2</sup> Su questi temi, cfr. P.R. BLUM, *Aristoteles bei Giordano Bruno. Studien zur philosophischen Rezeption*, München 1980; M.A. GRANADA, «*Blasphemia vero est facere Deum alium a Deo*». *La polemica di Bruno con l'aristotelismo a proposito della potenza di Dio*, in *Lecture bruniane I-II del Lessico Intellettuale Europeo, 1996-1997*, a cura di E. CANONE, Pisa-Roma 2002, pp. 151-188; S. ULLIANA, *Una modernità mancata. Giordano Bruno e la tradizione aristotelica*, Roma 2004; N. TIRINNANZI, «*Repleti Aristotelico spiritu*». *Interlocutori e critici di Bruno nelle lezioni mnemotecniche del 1582*, in «*Et mi feci far una vesta di panno bianco... me parti et andai a Paris*». *Giordano Bruno e la Francia*, Atti della giornata di studi (Verona, 19 Aprile 2007), a cura di R. GORRIS CAMOS, introduzione di D. BIGALLI, Manziana 2009, pp. 73-82; L. GIRELLI, *Bruno, Aristotele e la materia*, Bologna 2013; I. RUSSO, *Aristotele*, in *Giordano Bruno. Parole concetti immagini*, direzione scientifica di M. CILIBERTO, 3 voll., Pisa 2014, I, *ad vocem*.

ILENIA RUSSO

FILOSOFIA E MEDICINA IN GIORDANO BRUNO \*

ABSTRACT. – This essay examines the long-standing issue of the relation between philosophy and medicine as discussed in Giordano Bruno's *De la causa, principio et uno*. Three main points are considered. First, it addresses the connection between philosophy, medicine and «knowledge of languages» focusing on Bruno's appreciative reference to Paracelsus. Second, it investigates the difference between the philosophical and medical consideration of «matter» and illustrates Bruno's comparison between Paracelsus's «medical philosophy» and Galen's «philosophical medicine». Third, it discusses Bruno's use of the analogy between «the study of different philosophies» and the approval of «different medical methods». By analysing the specific lines of reasoning followed in the dialogue, this essay seeks to outline the role of medicine in Bruno's reform of knowledge as well as to shed new light on his concern with some aspects of Renaissance medical debate.

*Premessa*

Esclusa la *Medicina Lulliana* – opera in cui si intende «non tam vulgari more principia medicinae, quae praxi proxima sunt, adducere, quam artem Lullii illam generalem ad omnes scientias et facultates ita limitare et modificare iuxta eius intentiones, ut quilibet facile in verae medicinae totius cognitionem venire possit» –, nell'ambito della sua pur ampia produzione, Bruno non ha mai fatto della medicina un argomento di riflessione specifica.<sup>1</sup> Tuttavia, la presenza nel *corpus*

---

ilenia.russo@sns.it

\* Una prima versione di questo lavoro è stata presentata nel dicembre del 2014 durante il convegno in onore di Paolo Rossi 'La scienza e la filosofia dei moderni' organizzato dalla Fondazione Internazionale Balzan-Premio, dall'Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento e dal Centro di Filosofia della Scuola Normale Superiore di Pisa. La mia gratitudine va a Michele Ciliberto per aver seguito con attenzione le diverse fasi della ricerca e a Simonetta Bassi per aver discusso con me di questi temi, offrendomi preziosi consigli. Desidero inoltre ringraziare Maurizio Cambi per aver letto queste pagine, presentandomi con generosità le sue osservazioni.

<sup>1</sup> G. BRUNO, *Opere magiche*, edizione diretta da M. CILIBERTO, a cura di S. BASSI, E. SCAPARONE, N. TIRINNANZI, Milano 2000, p. 762. Sulla *Medicina Lulliana*, dove il Nolano recupera

bruniano di considerazioni più o meno estese sulla medicina e sulla figura professionale del medico induce ad interrogarsi sul ruolo occupato da tale disciplina all'interno del generale programma di riforma del sapere promosso dalla «Musa nolana».<sup>2</sup> A questo proposito, si rivela particolarmente prezioso il terzo dialogo del *De la causa, principio et uno*, dove Bruno affronta estesamente l'annosa questione del rapporto tra filosofia e medicina, articolando il proprio ragionamento intorno a tre punti principali: la disamina della relazione tra conoscenza «de le lingue» e «cognizione di scienza qualsivoglia», suggellata dal riferimento elogiativo a Paracelso; l'esame del diverso «modo di considerar» la materia e le cause naturali proprio di medici e filosofi, concluso con un confronto tra la posizione di Paracelso e quella di Galeno; infine, l'istituzione del paragone tra lo «studio di diverse filosofie» e l'impiego di «diversi ordini di medicare». Se a un primo sguardo le osservazioni del Nolano su questi temi possono apparire frammentarie e in buona parte accidentali rispetto al discorso maggiore condotto nell'opera, a una lettura più attenta, che tenga conto dell'andamento peculiare dell'argomentazione bruniana, esse, da un lato, manifestano una solida connessione con problemi di particolare importanza nel quadro teorico delineato nel dialogo, e, dall'altro, testimoniano un certo interesse di Bruno per determinati aspetti del dibattito sullo statuto e sui caratteri del sapere medico. All'analisi delle differenti strade percorse nel *De la causa*, nel tentativo di tenere fermo questo doppio registro, sono dedicate le pagine che seguono.

### 1. *Filosofia, medicina e «cognizione de le lingue»*

Il terzo dialogo del *De la causa* si apre con un rapido scambio di battute tra Polihimnio e Gervasio, dedicato al rapporto tra «lingua» e «scienza».<sup>3</sup> La tesi

---

intere sezioni del *Liber principiorum medicinae* e del *Liber de regionibus sanitatis et infirmitatis* di Raimondo Lullo attraverso la mediazione della *Explanatio compendiosaque applicatio artis Raymundi Lulli* di Bernardo Lavinheta, si veda il commento di Elisabetta Scapparone, *ivi*, pp. 915-925. Sempre a proposito della *Medicina Lulliana* e, più in generale, del nesso tra medicina e magia negli scritti bruniani di argomento magico cfr. M. CAMBI, *Sul rapporto magia-medicina nelle Opere magiche di Giordano Bruno. Considerazioni a margine dell'edizione adelpiana*, «Giornale critico della filosofia italiana», LXXXV, 2004, pp. 301-310 e, dello stesso autore, il recente saggio *La misura del vincolo. Giordano Bruno: medicina e magia*, in *Spazio e misura. Medioevo e modernità a confronto*, a cura di M.T. CATENA – V. SORGE, Milano 2015, pp. 41-56. Sui possibili rapporti di Bruno con gli ambienti medici dell'*Accademia Iulia* di Helmstedt cfr. L. DI GIAMMATTEO, *Magia e medicina a Helmstedt. L'insegnamento di Aristotele, Melantone e Bruno nell'Accademia Iulia*, prefazione e saggio introduttivo di G.A. LUCCHETTA, Lanciano 2013.

<sup>2</sup> Per una ricognizione dei diversi riferimenti alla medicina presenti nelle opere bruniane cfr. O. CATANORCHI, *Medicina*, in *Giordano Bruno. Parole concetti immagini*, direzione scientifica di M. CILIBERTO, 3 voll., Pisa 2014, II, *ad vocem*.

<sup>3</sup> Si tratta di una soluzione 'drammatica' che Bruno ripropone anche in apertura del

JOHN MONFASANI

KRISTELLERIANA: TWO BIOGRAPHICAL NOTES

ABSTRACT. – Late in life Kristeller drew up an *aide-mémoire* in twenty-five brief paragraphs that may be termed a *Tabula Peccatorum Raymundi Klibansky*. The two giants of twentieth-century Renaissance scholarship became rivals as students in Heidelberg in the 1920s and the tension between them remained throughout their long careers. The *aide-mémoire* details Kristeller's complaints about Klibansky's behavior as a scholar. On a lighter note, Kristeller makes a humorous appearance in a goliardic poem found in a little known memoir of the Landschulheim Florenz, where he taught for a year in the 1930s before becoming an instructor at the Scuola Normale Superiore in Pisa. Into the last decade of his life, Kristeller remained in touch with the compiler of the memoir, Ernst M. Oppenheimer.

I

PAUL OSKAR KRISTELLER ON RAYMOND KLIBANSKY

Scholarly rivalries have a long lineage. Aristotle was accused of refuting his teacher Plato out of a contentious spirit; in the nineteenth century the Ulrich Wilamowitz-Möllendorf/Friedrich Nietzsche conflict became an integral part of each other's biography; and more recently the disagreement between Paul Oskar Kristeller and Eugenio Garin over the interpretation of Renaissance humanism has engendered a notable literature.<sup>1</sup> The rivalry discussed below differs from any of these in that it reflected no grand intellectual debate and resulted in no controversial literature. But it remains significant because of the two figures involved, Paul Oskar Kristeller and Raymond Klibansky, who were two of the best known historians of medieval and Renaissance philosophy in the twentieth century. Both came out of the same *milieu* of Weimar Germany,

---

jmonfasani@albany.edu

<sup>1</sup> For this literature, see J. MONFASANI, *Italy in the Career of Paul Oskar Kristeller*, forthcoming in *Die Akademische Achse Berlin-Rom?*, eds. S. DE ANGELIS, A. ALBRECHT, L. DANNEBERG, Berlin 2016, note 45.



indeed, out of the same academic stable, as students of Ernst Hoffmann at the University of Heidelberg. So details of the rivalry will cast some light not only on the biographies of both figures, but also on aspects of intellectual life in Germany in the 1920s and on the development of medieval and Renaissance scholarship thereafter.

Box 77, Folder 20 of the Paul Oskar Kristeller Papers in the Rare Book and Manuscript Library of Columbia University, New York, preserves a single page typed text that seems to have been an *aide-mémoire* listing in 26 very brief paragraphs events in and comments on Kristeller's relationship with Raymond Klibansky.<sup>2</sup> The page is not a narrative memorandum such as the one that Kristeller wrote describing his relationship with Karl and Gertrud Jaspers that he had privately printed and left among his papers with the apparent intention that it would one day be published as a statement on that relationship.<sup>3</sup> Rather it consists of a series of terse notes seemingly meant to serve as the basis of a narrative that, as far as I know, Kristeller never wrote. Since these notes on Klibansky show him in a bad light, one can understand why Kristeller did not publish them in any form and instead left them to be discovered among his papers after his death. Since Kristeller (22 May 1905-7 June 1999) and Klibansky (15 October 1905-5 August 2005) are now dead, I think it's time to publish Kristeller's jottings for the historical record.

In *The Reminiscences of Paul Oskar Kristeller*, which is the typescript of the interviews he gave as part of Columbia University's Oral History Project in 1981-82, Kristeller spoke of Klibansky as someone «whom I might call my best enemy».<sup>4</sup> In an interview published in 1994, he had this to say about his relationship with Klibansky:<sup>5</sup>

---

<sup>2</sup> For Kristeller, Thomas Gilbhard has conveniently created a bibliography of obituaries, appreciations, and discussions of Kristeller's work in his *Bibliographia Kristelleriana. A Bibliography of the Publications of Paul Oskar Kristeller, 1929-1999*, preface by J. MONFASANI, Roma 2006, pp. 118-119. For Klibansky, see H.G. SENGER, *Raymond Klibansky 1905-2005. Skizze einer philosophischen Biographie*, «Mitteilungen und Forschungsbeiträge der Cusanus-Gesellschaft», XXX, 2005, pp. XI-XXVII; R. KLIBANSKY, *Le philosophe et la mémoire du siècle. Entretiens avec Georges Leroux*, Paris 1998; G. LEROUX, J. TOMM, et al., *Raymond Klibansky, 1905-2005. La bibliothèque d'un philosophe*, Montréal 2013 (see also Tomm's dissertation *The Imprint of the Scholar: An Analysis of the Printed Books of McGill University's Raymond Klibansky Collection*, McGill Univ., 2012); R. WEBER, *Raymond Klibansky (1905-2005)*, in *Deutschsprachige Exilliteratur seit 1933*, III, Supplement 1, hrsg. von J.M. SPALEK, K. FEILCHENFELDT und S.H. HAWRYLCHAK, Berlin-New York 2010, pp. 93-119; and *The Raymond Klibansky Webpage*: <http://www.raymondklibanskywebpage.org/bibliography>.

<sup>3</sup> See I. MYKHAILOVA, *Paul Oskar Kristeller und Karl Jaspers: ein Dialog, der nie stattgefunden hat*, «Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie», LXV, 2016, 2, pp. 337-349.

<sup>4</sup> *Reminiscences of Paul Oskar Kristeller*, Typescript, Oral History Collection of Columbia University, 1983, p. 128. Iryna Mykhailova and I are planning to edit the first half of the Oral History interviews up to Kristeller's first years in America. The mention of Klibansky in the *Reminiscences* runs in full as follows: «I might mention that from Heidelberg I also

## INDICE DEI MANOSCRITTI

(a cura di Laura Carotti)

- BERGAMO  
Pal. 972, p. 296  
Pal. 977-I, pp. 286, 291-292, 297, 300  
Pal. 977-II, pp. 297, 300, 303-305, 307-308  
Pal. 1010, pp. 294, 301-303, 306  
Pal. 1012/1, p. 302  
Pal. 1028, p. 307
- BIBLIOTECA CIVICA ANGELO MAI  
MA 490, p. 407
- BERNKASTEL-KUES
- BIBLIOTHEK DES ST. NIKOLAUS-HOSPITALS  
Codex Cusanus 186, p. 406
- CITTÀ DEL VATICANO
- BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA  
Ott. lat. 1104, pp. 277, 285  
Ott. lat. 2202, p. 277  
Ott. lat. 2789, pp. 277, 283, 285-286, 290-294,  
297, 300, 302-303, 308  
Vat. lat. 2193, p. 255  
Vat. lat. 11600, p. 409
- FIRENZE
- BIBLIOTECA RICCARDIANA  
Ricc. 24, p. 12
- MADRID
- REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA  
Ms. 9/2790, pp. 44, 48
- PARMA
- BIBLIOTECA PALATINA  
Carteggi Lucca, p. 296
- ROMA
- BIBLIOTECA CHIGIANA  
Chigi. R VIII 58, p. 12
- SIENA
- BIBLIOTECA COMUNALE DEGLI INTRONATI  
Ms. G VII 32, pp. 410, 412
- VENEZIA
- BIBLIOTECA DEL MUSEO CORRER  
Morosini-Grimani 4, p. 210
- VERONA
- BIBLIOTECA CIVICA  
Cod. 36, p. 156
- VOLTERRA
- BIBLIOTECA GUARNACCI  
Volaterranus 6201, p. 407

## INDICE DEI NOMI

(a cura di Laura Fedi)

- Abbri F., 112, 119  
Abulafia D., 236  
Acciaiuoli Angelo, 238  
Acciaiuoli Niccolò, 232, 236-237, 239, 244, 246  
Accursio Mainardo, 240  
Achille, 327  
Aconcio Giacomo, 102  
Adam C., 96  
Adimanto, 12  
Adorni B., 41, 44-45, 48-49, 51  
Aebischer P., 145, 173  
Aertsen J.A., 316  
Afonso d'Avis, 287  
Agassi J., 312  
Ágel V., 371  
Aghinolfi Giovanni, 233, 242, 253  
Agnese, santa, 42  
Agosti B., 43-44, 49  
Agosti G., 37, 40, 44-46  
Agostino Aurelio, 241, 244, 246-247, 250, 387  
Agrimi J., 379, 392  
Agrippa di Nettesheim Heinrich Cornelius, 107, 319-320, 323, 326-327, 387, 390  
Albani Giovanni Giacomo, 218  
Albergati Niccolò, 406  
Alberigo G., 276, 283, 301  
Alberto Magno, 107, 261-262, 315-316, 387  
Albonico S., 267  
Albrecht A., 395  
Alessi Stefano di, 123-124, 127-128, 150  
Alessio F., 379  
Alessio G., 217  
Alfinito L., 226  
Algazali, 10  
Alighieri Dante, 142, 197, 244, 255  
Alighieri Pietro, 246  
Allen M.J.B., 28, 318  
Almagià R., 277-278, 286, 308  
Alonso Romo E.J., 304  
Álvares Francisco, 276-277, 282-283, 285-286, 288, 290, 292-294, 302-303, 305  
Alvarotto (o Alvaroto) Marco Aurelio, 125, 190  
Amadio Domenico, 127, 130  
Amato B., 333, 355  
Amaturo R., 227  
Ambrogio, vescovo di Milano, 247  
Amedeo VI, conte di Savoia, 229  
Amelio Gentiliano, 13  
Ammonio Sacca, 13  
Amyot Jacques, 93-94  
Andrade A.A.B. de, 276  
Andrea d'Angiò, 234, 240  
Andrea da Barberino (Andrea Mangiabotti), 267  
Andreis M., 155  
Andronico, personaggio del *Dialogo secondo* di Ruzante, 145  
Angelieri Giorgio, 218  
Angiò, dinastia, 229  
Annibale, 78  
Antistene, 6-7  
Antonietta di Borbone, 92  
Antonino Pio, imperatore, 327  
Antonio da Monza, 36  
Antonio da Padova, santo, 202, 235  
Antonio Marco, 327  
Apollo, 173, 343, 348-349  
Aquilecchia G., 365, 377, 388  
Aracne, personaggio delle *Metamorfosi* di Ovidio, 269  
Araldi Alessandro, 50-51  
Arcangeli M., 149, 187  
arcivescovo di Milano v. Visconti Giovanni  
Aregay M.W., 280  
Aresu F.M., 270  
Aretino Pietro, 169  
Argenio R., 226

## Indice dei nomi

- Argenterio Giovanni, 91  
Ariani M., 227, 247, 298  
Arioli E., 123  
Ariosto Ludovico, 186  
Aristippo Enrico, 411  
Aristofane, 6  
Aristotele, 3, 7, 10, 88, 95, 106, 117, 179-180, 258, 263, 315, 320, 325, 332-335, 341, 343, 345, 347, 353-354, 356-357, 359-362, 364, 382, 388, 391, 393-395  
Arlotto v. Mainardi Arlotto  
Arnaldo da Villanova, 317-318  
Ascoli Graziadio Isaia, 141  
Asnaf Sagad I, Negus Galawdewos, imperatore d'Etiopia, 288, 301, 304  
Asor Rosa A., 227, 253, 268  
Aspasia, 6-7, 9, 11, 19  
Aspertini Amico, 47  
Aspertini Giovanni Antonio, 47  
Aspertini Guido, 47  
Atena v. Pallade Atena  
Atlante, 22  
Atropo, 343, 348, 350, 357  
Aubin J., 278, 281, 288  
Audisio F., 225  
Augusto Gaio Giulio Cesare Ottaviano, imperatore, 241  
Auzzas G., 226, 255  
Avagnina M.E., 50  
Avenzoar (Ibn Zuhr), 367  
Averroè, 343, 366-368, 410-412  
Avesani R., 409  
Avicebron (Ibn Gabirol), 378, 381  
Avicenna, 10, 366-369, 375, 392
- Bacon Anthony, 83-84  
Bacon E., 17  
Bacon Francis, 82-83, 101-102, 105-112, 117, 312-314, 327-329  
Bacone Ruggero, 107, 312, 316-317, 329  
Baja Guarienti C., 43  
Balbi Pietro, 407  
Baldassarri M., 94  
Baldi M.L., 367  
Baldini Vittorio, 200  
Baldo, personaggio del *Baldus*, 259, 261, 267, 270, 272  
Ballarin A., 37  
Balocco, don, personaggio dei *Sonetti* del Burchiello, 202  
Baloco, personaggio proverbiale citato nel *Dialogo facetissimo* di Ruzante, 201-202
- Balteau J., 276  
Bandello Matteo, 169  
Banfi A., 101-104, 106, 115-116  
Barba Gallo, personaggio delle *Rime* di Magagnò, 183  
Barba Polo, 189-191, 196, 199-200  
Barba Polo Donò, personaggio delle *Rime de Sgareggio* di Claudio Forzatè, 200  
Barba Polo Sbrenzon, personaggio della *Commedia pastorale* di Claudio Forzatè, 200  
Barba Polo Zabeo, personaggio dello *Stuggio del boaro* di Ceccon Cecconi, 200  
Barbanera M., 52  
Barbaro Ermolao, 365  
Barbato da Sulmona, 239-240, 245-246, 249, 254  
Bàrberi Squarotti G., 217  
Barbero A., 234  
Barbieri E., 128  
Barbieri G., 195-197, 204, 206, 215  
Barocchi P., 45, 206  
Baron H., 241, 404  
Barreto João Nunes, 301  
Barrili Giovanni, 237, 246  
Barros João de, 306-308  
Barroux M., 276  
Bartolomei Niccolò, 231  
Baseggio C., 216  
Bassani Annibale, 187  
Bassi S., 323, 338, 342, 363, 377  
Bataillon M., 279, 284  
Battaglia Ricci L., 255  
Battaglia S., 217  
Battelli G., 284  
Battisti C., 217  
Battistini A., 119  
Baudry H., 370, 374  
Bausi F., 12, 58, 246, 379-380  
Bazzi Giovanni Antonio, 47-48  
Beaujouan G., 411  
Bebbi Giambattista, 43  
Beccadelli, famiglia, 303, 309  
Beccadelli Antonio, detto il Panormita, 298  
Beccadelli Ludovico, 275-286, 288-308  
Beccari Camillo, 287  
Beckingham C.F., 277  
Begotto, Marco Thiene detto, 132, 218  
Beierwaltes W., 397  
Bellini Bernardo, 220  
Bellò E., 140, 144, 148-150, 168, 172, 176, 179, 215

FINITO DI STAMPARE  
PER CONTO DI LEO S. OLSCHKI EDITORE  
PRESSO ABC TIPOGRAFIA • SESTO FIORENTINO (FI)  
NEL MESE DI LUGLIO 2016

